



大会

第六十届会议

正式记录

Distr.: General
27 October 2005
Chinese
Original: English

第五委员会

第 2 次会议简要记录

2005 年 10 月 11 日，星期二，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 阿什先生（安提瓜和巴布达）

行政和预算问题咨询委员会代理主席： 萨哈先生

目录

议程项目 145：联合国海地稳定特派团经费的筹措

议程项目 130：联合检查组（续）

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，**在印发日期后一个星期内**送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

05-54313 (C)



上午 10 时 5 分宣布开会

议程项目 145：联合国海地稳定特派团经费的筹措 (A/60/176 和 Corr. 1 和 A/60/386)

1. **波拉德女士** (维持和平经费筹措司司长) 介绍了秘书长关于联合国海地稳定特派团 (联海稳定团) 2005 年 7 月 1 日至 2006 年 6 月 30 日期间订正预算的报告 (A/60/176 和 Corr. 1)。阅读该报告时, 应结合载有联海稳定团 2005 年 7 月 1 日至 2006 年 6 月 30 日期间的预算和 2004 年 5 月 1 日至 6 月 30 日期间的支出报告的秘书长关于截至 2005 年 3 月 18 日联海稳定团预算的报告 (A/59/745)。

2. 报告第 1 节构成部分 1 至 5 反映出增列绩效指标或订正绩效指标和预算期间的计划产出。拟议订正预算数额为 5.188 亿美元, 与大会 2005 年 6 月 22 日第 59/17 B 号决议为本财政年度核定的款项 (4.70 亿美元) 相比增加了 4 880 万美元。所需额外资源主要用于部署军事人员和警察, 所需资源用于分阶段追加部署 750 名步兵, 50 名人事干事, 150 名民警和 1 个由 125 名警察组成的建制警察部队。军事特遣队延迟部署因数为 2%, 民警为 5%, 费用估计数已根据这些因数予以调整。

3. 建议在设施和基础设施项下增列资源, 因为需要为更多军事人员和警察设立 12 个新址, 并为 50 个新址翻新, 民警将与海地国家警察一起共同驻扎在此。

4. 在地面运输项下增列资源, 因为需要另外购置, 操作和维持 82 辆 4x4 通用汽车和 4 辆轻型公共汽车, 民警部队需要这些汽车进行巡逻和运送其他文职人员和警察。

5. 所需临时人员编制包括 65 个额外临时员额, 17 个国际员额和 30 个国家员额。这些员额是在一般临时助理项下编入预算的, 另外还包括 18 个联合国志愿人员。预算报告第 23 段载述大会为稳定特派团筹措经费而采取的行动。

6. **萨哈先生** (行政和预算问题咨询委员会代理主席) 介绍了咨询委员会的有关报告 (A/60/386)。他说, 在阅读联海稳定团订正预算时, 应结合秘书长关于 2005/06 年初步概算的报告 (A/59/745)。咨询委员会在其关于初步概算的有关报告 (A/59/736/Add. 13) 中提请注意在成果预算制, 组织结构和员额配置以及业务费用方面它所关注的一些问题。咨询委员会的建议已获大会赞同。虽然已向咨询委员会保证, 它所关注的问题将在下次提交联海稳定团预算时得到处理, 但本订正预算并没有反映出就咨询委员会所提的关注问题采取行动。若行政当局能充分执行大会要求采取的措施, 订正支出概算应可减少。

7. 咨询委员会建议根据其报告第 18、21 和 22 段所述的理由将订正预算内编列的资源减少 230 万美元, 可以充分证明这是有事实根据的。鉴于咨询委员会建议的订正预算总额超过 5.16 亿美元, 并考虑到联海稳定团截至 2005 年 8 月 31 日为止的支出情况, 联海稳定团削减这笔资源应当没有困难, 尤其是因为秘书长可以灵活方式将预算作为一个支出项目来处理。

8. **Horner 先生** (联合王国) 代表欧洲联盟, 加入国 (保加利亚和罗马尼亚), 候选国 (克罗地亚和土耳其), 稳定与结盟进程国和潜在候选国 (阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、塞尔维亚和黑山和前南斯拉夫的马其顿共和国) 以及冰岛、乌克兰和摩尔多瓦共和国说, 鉴于海地局势变化不定, 选举即将举行, 欧洲联盟支持安全理事会第 1608 (2005) 号决议内的授权, 即增加联合国在海地的存在。在这方面, 欧洲联盟指出, 所需额外经费大部分都与临时增加军事人员直接有关。欧洲联盟又指出, 订正预算列有增加文职人员的要求, 它完全赞同咨询委员会在这方面表示的意见及其关注的问题。由于先前通过的各项建议显然很少执行, 而且出缺率也比较高, 所以怀疑在提出另一项增加文职人员的要求之前联海稳定团是否已对员额配置作出准确的需求评价。

9. 在选举后期间，欧盟适当地考虑到地面情况后预期联海稳定团人数和财政需要将逐步减少。它还预料，对所需员额编制作了全面审查后，2006/07 年预算将以理由正当的建议为依据。

10. **Torres Lépori 先生** (阿根廷) 代表里约集团发言说，海地是列入安全理事会议程的唯一的拉丁美洲问题，因此，里约集团成员国对这个问题的审议极感兴趣。和平与经济、国家和社会的重建是对海地人民的一项挑战。应让海地人民有机会以自己的方式和按照民意界定其政治前途。里约集团希望能够对海地的发展及海地的稳定和社会正义作出贡献。它赞扬美洲国家组织 (美洲组织) 在选举登记阶段提供技术援助，并赞扬经济及社会理事会海地问题特设咨询小组所作的工作。

11. 经济发展方面的进展对在海地建立稳定环境和政治对话至关重要；举行公正、透明、可靠和包容性强的选举使该国建立一个能应付海地社会之迫切需要的具有充分合法性的政府是一项急务。里约集团国家将本着这种精神积极参加第五委员会有关联海稳定团 2005/06 年订正预算的非正式谈判。

12. **Bethel 女士** (巴哈马) 代表加勒比共同体 (加共体) 发言说，海地引起了加勒比地区的重大关注。由于海地的经济和国内政治情况，加勒比地区在动荡局势的威胁下受到越来越大的压力，因此加勒比地区所有国家和联合国都有义务尽力设法解决海地局势，以求恢复和平与安全，并推动该国的宪政过程。

13. 海地正处于一个关键的时刻。确保该国进步的责任主要落在其领导人和人民的身上，但国际社会通过联海稳定团提供持续的支助也是争取进步所必需的。为此，加勒比共同体欢迎安全理事会决定将联海稳定团的任务期限延至 2006 年 2 月 15 日，并授权增加人员。由于该项决定，所以有必要提出文件 A/60/176 所载的订正预算。加勒比共同体赞同秘书长在这方面的建议。

14. **Sardenberg 先生** (巴西) 赞扬联海稳定团执行安全理事会对其界定的任务。联海稳定团在建立一个长

期重建工作所需的安全环境这方面起着重要的作用。但海地危机显然没有单纯的军事解决办法，所以设法处理冲突根源至关重要。必需采取适当的措施，为建立一个安全的环境、促进政治行为者之间的对话，以及实行社会、体制和经济重建而争取进步。

15. 海地安全局势已大有改善，但首都各地区一些非法武装集团所构成的威胁未能尽量减少。迄今联海稳定团在海地取得的成就应与支持首都较穷地区的海地人民的行动有关。国际捐助社区应在一个结构完善的合作框架内承担全部责任，并交付资助海地长期复苏所需的认捐资金。他本国政府尽其所能协助海地人民，并参加各地区的几个双边项目，如农业、重新造林、保健、清理垃圾和粮食安全。所有这些都是过渡政府优先注意的项目。海地人民对政治过程日益感到失望和迷惘，必须对这种情况予以回应，并恢复他们的期望。解除武装、复员和重返社会 (复员方案) 和速效项目必须加快执行，以减少社会压力和提升联合国的形象。这对确保选举过程的成功也很重要。

16. 已部署在海地的巴西工程公司全面投入工作后，就必须加强联海稳定团执行速效项目的的能力。该公司的多种作业能力包括公路和桥梁的建设，钻井和其他工程任务。

17. 应将选举视为海地进入一个新的阶段的开始，因此必须向联海稳定团提供所有财政和预算资源，以便它能执行根据安全理事会各项有关决议向它交托的任务。

18. **Lock 女士** (南非) 说，她本国代表团表示支持阿根廷代表代表里约集团和巴哈马代表代表加勒比共同体所作的发言。她指出，仅在 4 个月前大会才通过特派团本财政年度的预算，所以促请委员会着重注意对预算的拟议订正，而不是将已达成协议的议题重新提出来讨论。维持和平行动正处于一个关键的阶段，大会必须确保联海稳定团具备必需的财政资源和人力资源来成功地执行其任务。

19. 鉴于复员方案延迟执行，咨询委员会报告 (A/60/386) 第 22 段建议将联海稳定团订正预算减少

110 百万美元。她本国代表团想知道拟议减少这笔经费对联海稳定团任务规定的关键部分会产生什么影响，并鉴于节余的性质会从执行情况报告内容中反映出来，所以也想知道提出这些建议的理由。最近秘书长告知安全理事会，除非复员方案真正取得进展，海地的安全局势仍不稳定。为方案筹措的经费尚缺 1 500 万美元。她相信将会尽力取得所需的资金，以及改善通过临时合作框架认捐的资金的交付情况。她向那些在执行联海稳定团任务时牺牲的人致意。

20. **Yáñez 先生** (委内瑞拉玻利瓦尔共和国) 重申他本国政府支持《联合国宪章》、大会授权及其所涉经费问题。要使联海稳定团能够履行安全理事会第 1542 (2004) 和第 1608 (2005) 号决议所规定的任务，就必须提供财政资源。尽管委内瑞拉玻利瓦尔共和国政府对海地最近的政治危机有保留，它与海地人民之间的友谊是牢不可破的，对他们所受的苦难不能置之不理。为协助海地人民，它已捐助了大量现金和实物，目前正在研究能否达成一项协定，按优惠条件销售燃料。

21. 他希望联海稳定团对恢复民主体制以及促进海地人民的经济和社会发展作出贡献，并继续按照《联合国宪章》行事。

22. 设法化解海地当前危机的任何国际倡议都不应损及海地人民自己决定其政治和社会体制的权利和确保发展克服贫穷的手段。国际社会有义务确保海地选举的透明性，以及尊重海地人民决定其政治和社会体制的需要。

23. **Kozaki 先生** (日本) 对没有在联海稳定团订正预算中注意处理咨询委员会先前提出的意见和建议表示关注。经大会核准的咨询委员会建议以及关于个别特派团和交叉问题的大会决议应予立即执行。在这方面，日本代表团想知道在按照安全理事会第 59/17 B 号决议的要求设法解决联海稳定团管理问题方面所取得的进展。

24. 秘书处应阐明建议立约增设 85 个口译/笔译员额的理由。这样员额将增加 63%，而军事人员和警察人数只增加 10 至 20%，文职人员只增加 3 至 10%。安

全理事会第 1608 (2005) 号决议核准在选举期间和其后的政治过渡期临时增加联海稳定团的兵力，但为这 85 个口译/笔译员额编列的额外经费则以 2005/06 年财政期间 12 个月所需的经费为依据。日本代表团欢迎澄清预算提案的依据，包括假定临时增加员额的期限。最后他想强调，目前扩充员额的目标达到后，就必须立即减少联海稳定团的兵力。

25. **Udo 女士** (尼日利亚) 说，委员会审议联海稳定团预算的工作才刚刚结束，所以没有必要再仔细审查相同的问题。订正预算是按照安全理事会第 1608 (2005) 号决议提出的。安理会根据该项决议延长了联海稳定团的任期，并核准临时大量增加军事人员和民警人数，因此应当赞扬秘书长将额外资源维持在最低水平。如果知道联海稳定团在实现其目标方面取得哪些进展会有帮助，她相信执行情况报告会反映出这一点。咨询委员会建议将联海稳定团订正预算所编列的经费减少 230 万美元，部分原因是军事人员和民警延迟部署因素比预期高。她问，减少这笔经费对联海稳定团的活动会产生什么影响，秘书长如何解释尽管维持和平行动部保存一份易部署的合格人员的名册但联海稳定团的出缺率仍然很高。

26. **波拉德女士** (维持和平经费筹措司司长) 说，行政当局认真考虑了已获大会核准的咨询委员会的各项建议。咨询委员会就联海稳定团的结构提出一些建议。但大会不久前才通过这些建议，所以无法审查全部这些建议并确保在订正预算中将这些建议反映出来。但 2006/07 年联海稳定团预算将会充分考虑到这些建议。她向委员会保证联海稳定团的建议将会受到严格的审查，这项建议就是增加文职人员，以支持经安全理事会核定的军事和民警部分的增加，并保证订正预算中的要求会减至最低限度。

27. 她将在非正式协商时提供最新的资料，以说明复员方案的情况。咨询委员会建议，由于方案在执行上出现延迟，所以减少经费的做法也适用于联海稳定团订正预算，但如果联海稳定团能够在最近的未来开始执行方案，行政当局在处理联海稳定团整个预算时将运用灵活的方式，把资源调用于联海稳定团任务的重

要方面，以确保支出数额符合大会 2005 年 6 月核准的水平。

28. 在本财政年度头三个月，军事人员和民警的部署出现问题，她高兴地指出，现在部署工作已在顺利进行中。此外，国际出缺率已从 2005 年 8 月 31 日的 14.2% 降至 8.2%，预算编列的出缺率则为 10%。立约增设口译/笔译员额的建议是回应军事和警察部分多次提出的要求而提出的。由于军事和警察部队的行动性质，他们要长期地经常与平民接触，其中大多数平民都讲克里奥尔语。

29. 关于提交概算的依据，当安全理事会授权增加部队人数时，标准做法是以财政年度剩余期间所需资源作为为联海稳定团编列经费的依据。行政当局已按此将联海稳定团任务期限延至 2006 年 6 月 30 日所需经费编入预算。任务期限将于 2006 年 2 月 15 日结束，视乎安全理事会所作的决定，届时将会清楚地看到究竟是否需要动用资源的余额。在这方面，她指出，安理会第 1608 (2005) 号决议曾请秘书长根据实地局势，及时拟订选举后期间联海稳定团兵力逐步缩编战略。她将对在非正式协商时提出的其他各点作出回应。

30. **萨哈先生**（行政和预算问题咨询委员会代理主席）说，咨询委员会报告(A/60/386)第 22 段建议的裁减办法属于技术性调整，考虑到本财政年度头三个月联海稳定团的支出情况，特别鉴于秘书长可以灵活地处理联海稳定团的整个预算，联海稳定团承受裁员的影响是不会有困难的。他将在非正式协商时进一步详述此事。

议程项目 130: 联合检查组(续) (A/60/34)

31. **Shah 先生** (美利坚合众国) 说，美国注意到它作为联合国东道国所承担的义务。它将尽力确保为前往美国出差的联合国人员及时核发签证。鉴于 2001 年 9

月 11 日恐怖袭击后安全顾虑日益增加，美国政府促请申请美国签证的人尽早提出申请，以免耽误行程。处理申请手续大约需要 15 至 20 天的时间。

32. **Berti oliva 先生** (古巴)，鉴于设立了新的安全措施，古巴代表团想在非正式协商时进一步获悉美国签证的核发情况。他希望东道国不会阻碍联合检查组(联检组)的工作。

33. **Tal 先生** (约旦) 说，约旦代表团极其重视联合国内部的监督，这有助于确保尽量以有效、高效率 and 透明的方式运用联合国的宝贵资源。他欢迎联合检查组的报告(A/60/34)和自大会通过第 59/267 号决议以来联检组所取得的进展。联检组改革是一个持续的过程，因此约旦代表团欢迎采用一套通用的管理评价法，以及巩固联合国的成果管理制和使用基准。他认为应对后续机制予以更大的重视。除其他外，联检组应确保有具体资料说明如何努力执行其建议。数量和质量成功指标的采用会使委员会能够公正地评价联检组各项建议的影响及其分析和评价的深度。联检组成员应获得必要的训练，使他们能够加强其技能，并提高其工作质量。不断学习应是联检组文化的一部分。

34. 约旦代表团认为组成三方监督机制的机构即审计委员会、内部监督事务厅和联检组是相辅相成的。为了尽量发挥机制的效力以及加强问责制，这三个机构之间需要协调和发挥协同作用。此外不仅要偶尔进行联系，还须不断进行对话，以避免工作的重叠，确保互相学习。

34. **扬·戈里策先生** (联合检查组组长) 感谢代表团发言。他将视情况需要在就联检组报告进行非正式协商时随时提供更多的资料，并进一步阐明情况。

上午 10 时 55 分散会